

# *Ave Verum Corpus*



Joos van Wassenhove L'initiation de l'Eucharistie (1473-1475)

*Peter Philips (1560 ou 1561 - 1628)*



*Soli Deo Gloria*

# Ave Verum Corpus

Peter Philips (1560 ? 1561 - 1628)

Soprano I <sup>5</sup>  
A - ve ve - rum Cor - pus, na - tum de Ma - ri - a Vir - gi-ne; ve - re

Soprano II  
A - ve ve - rum Cor - pus, na - tum de Ma - ri - a Vir - gi-ne; ve - re

Alto  
A - ve ve - rum Cor - pus, na - tum de Ma - ri - a Vir - gi-ne; ve - re

Tenor <sub>8</sub>  
A - ve ve - rum Cor - pus, na - tum de Ma - ri - a Vir - gi-ne; ve - re

Bass  
ve - re

S.I. <sup>10</sup>  
pas - sum, im - mo - la - tum in cru -

S.II  
pas - sum, im - mo - la - tum im - mo - la - tum in

A.  
pas - sum, im - mo - la - tum in cru-ce im -

T. <sub>8</sub>  
pas - sum, im - mo - la - tum in cru - ce pro ho - mi-

B.  
pas - sum, im - mo - la - tum in cru - ce pro - ho - mi-ne,

15

S.I. ce im - mo - la - tum in cru - ce, im - mo - la -

S.II cru - ce \_\_\_\_\_ im - mo - la - tum in cru - ce, in

A. mo - la - tum in cru - ce in cru - ce \_\_\_\_\_

T. <sup>8</sup> ne, im - mo - la - tum in cru -

B. im - mo - la - tum in cru - ce pro ho - mi - ne

20

25

S.I. tum in cru - ce pro ho - mi - ne, Cu - jus la - tus per - fo - ra - tum

S.II cru - ce \_\_\_\_\_ pro - ho - mi - ne, Cu - jus la - tus per - fo - ra - tum un - da

A. pro ho - mi - ne, pro ho - mi - ne, Cu - jus la - tus per - fo - ra - tum un - da

T. <sup>8</sup> ce pro ho - mi - ne, Cu - jus la - tus un - da

B. Cu - jus la - tus per - fo - ra - tum un - da

30

S.I. un - da flu - xit san - gui - ne, Es - to no -

S.II flu - xit san - gui - ne, un - da flu - xit san - gui - ne, Es - to no - bis

A. flu - xit san gui - ne, un - da flu - xit san - gui - ne, Es - to no -

T. <sup>8</sup> flu - xit san - gui - ne, un - da flu - xit san - gui - ne, Es - to no -

B. flu - xit san - gui - ne, Es - to no -

35

S.I. bis prae - gu - sta - tum in mor - tis e - xa - mi - ne, in

S.II prae - gu - sta - tum prae - gu - sta - tum in mor - tis e - xa - mi - ne, in

A. bis prae - gu - sta - tum, prae - gu - sta - tum in mor - tis e - xa - mi - ne, in

T. <sup>8</sup> bis prae - gu - sta - tum, prae - gu - sta - tum in mor - tis e - xa - mi - ne, in

B. bis prae - gu - sta - tum in mor - tis e - xa - mi - ne, in

40 45

S.I. mor - tis e - xa - mi - ne. O dul - cis! O pi - e! O Je -

S.II mor - tis e - xa - mi - ne. O dul - cis! O pi - e! O Je -

A. mor - tis e - xa - mi - ne. O dul - cis! O pi - e! O Je -

T. mor - tis e - xa - mi - ne. O dul - cis! O pi - e! O Je -

B. mor - tis e - xa - mi - ne. O pi - e! O Je -

50

S.I. su Fi - li Ma - ri - ea, mi - se - re - re me - i, mi -

S.II su Fi - li Ma - ri - ae, mi - se - re - re me - i,

A. su Fi - li Ma - ri - ae, mi - se - re - re me - i, mi - se - re -

T. su Fi - li Ma - ri - ae, mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re

B. su Fi - li Ma - ri - ae, mi - se - re - re me - i, mi -

55

S.I. se - re - re me - i, mi - se - re - re me - i.

S.II mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re me - i.

A. re me - i, mi - se - re - re me - i.

T. <sup>8</sup> me - i, mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re me - i.

B. se - re - re me - i, me - i.

## Traduction

Ave verum Corpus,  
 Natum de Maria Virgine,  
 Vere passum, immolatum  
 In cruce pro homine.  
 Cujus latus perforatum  
 Unda fluxit sanguine  
 Esto nobis praegustatum in mortis examine

O dulcis! O pie!  
 O Jesu Fili Mariae!

Misere mei, miserere mei.

Je vous salue, vrai Corps  
 Né de la Vierge Marie,  
 Qui avez vraiment souffert et avez été immolé  
 Sur la croix pour le salut de l'Homme.  
 Vous dont le cté transpercé  
 A laissé se répandre le Sang  
 Donnez-nous de goûter une dernière fois  
 votre douceur avant de paraître devant Vous.  
 O doux! O bon!  
 O Jésus Fils de Marie!

Pitié pour moi, pitié pour moi.